ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue
turco ***informazioni***

Vocabolario
Sözlük

AVVERTENZA

Per facilitare il concreto utilizzo di questo strumento si è scelto per la pronuncia della parole di tralasciare le indicazioni dell'alfabeto fonetico internazionale optando per un sistema semplificato composto solo dalle lettere in uso nella lingua italiana.
Ci scusiamo quindi per eventuali imprecisioni.

Legenda: le lettera ***sc*** in mezzo e in finale di parola hanno un suono dolce
la lettera ***c*** in finale di parola ha un suono duro
le lettere ***tc*** in mezzo e in finale di parola vanno pronunciate come una "c" dolce

ITALIANO	TURCO	PRONUNCIA
SALUTI - PRESENTAZIONI / SELAMLAMA - TANISMA		
Buongiorno	İyi günler	ii gounlèr
Buonasera	İyi akşamlar	ii aksciamlàr
Ciao	Merhaba	meràba
Arrivederci	Hosçakal	osgiakal
Ci vediamo domani.	yarın görüşelim	iàren gorùscelim
Domani la scuola è chiusa	yarın okul kapalı	iàren ocùl kapalè
Oggi	Bugün	bugùn
Ieri	Dün	dun
Si	Evet	evèt
No	Hayır	àier
Come ti chiami?	Adın ne?	adèn ne
Mi chiamo___	Adım _____	adèm
Stai bene/ male?	İyi misin? Kötü müsün?	ii misìn? cotù musùn?
E un piacere incontrarti	Tanıştığıma memnun oldum	tanèscitema memnùn oldùm
Per favore	Lütfen	lutfèn
Grazie	Teşekkür ederim	tescieccùr ederìm
Adesso la mamma va via però torna presto.	Şimdi annen gidiyor ama hemen dönecek	scimdì annèn ghidiòr amà emèn donegièc

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

turco ***informazioni***

LE PERSONE / KİŞİLER		
La mamma	Anne	ànne
Il papà	Baba	babà
Il fratello	Erkek kardeş	erchèk cardèsc
La sorella	Kız kardeş	chez cardèsc
Il cugino	Erkek Kuzen	Erchek cuzen
La cugina	Kiz Kuzen	Chez cuzen
Lo zio	Amca	amgià
La zia	Hala / Teyze	Àla/teize
La nonna	Büyükanne	buiùc ànne
Il nonno	Büyükbaba	buyùc babà
La tata	Dadı	dadè
LE PAROLE DELLA SCUOLA / OKULLA İLGİLİ KELİMELER		
La scuola d'infanzia	Anaokulu	anaoculù
Il nido d'infanzia	Yuva	cresc
La sezione	Bölge	bolghè
Il bagno	Tuvalet	tualèt
Il salone	Salon	salòn
La cucina	Mutfak	mutfàc
La maestra / il maestro	Kadın öğretmen / Erkek öğretmen	kadèn oretmèn / erchèc oretmèn
L'educatore / trice	Öğretmen / eğitmen	oretmèn / eitmèn
CORPO, IGIENE E SALUTE / VÜCUT, TEMİZLİK VE SAĞLIK		
Vuoi andare in bagno?	Tuvalete mi gitmek istiyorsun?	tualet mi ghitmec istiorsun?
Cambiamo il pannolino	altbezini değiştirelim	altbezinì deisctirelìm
Ti metto sul fasciatoio	Bez değiştirme yerine oturtacağım	bez deisctirmè ierinè oturtagiaèm
La pipi / la cacca	Çiş - kaka	cisc (sc da pronunciare dolce) / cacà
Dove ti sei fatto male?	Canını nerede acıttın?	gianènè neredè agièttèn
Fammi vedere	Göster	gostèr
La testa	Kafa	cafà
La fronte	Alın	alèn
Il viso	Yüz	ius

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue
turco ***informazioni***

Gli occhi	Göz	gos
Il braccio	Kol	kol
Il ginocchio	Diz	diz
Il piede	Ayak	aiac
La pancia	Karın	carèn
Devo disinfettare	dezenfekte etmem gerekli	dezenfectè etmèm ghereclì
Brucerà un po'	Biraz yanacak	biràz ianagiàc
Non è niente	birşey yok	birscei ioc
Ti metto il ghiaccio	buz koyacağım	bus coiagiaèm
Metto un cerotto	yarabandı yapıştıracağım	iarabandì iapèsctèragiaèm
Sei coraggioso	Cesursun	giesursun
Prendi un fazzoletto	Bir mendil al	bir mendìl al
I GIOCHI / OYUNLAR		
Vuoi conoscere il bimbo / la bimba?	bu çocukla tanışmak ister misin?	bu ciogiuclà tanèscmac ister misin
Vai a giocare con il tuo amico / la tua amica	arkadaşınla oynamaya git	arcadascènlà oinamaià ghit
Prendi l'orsacchiotto	ayıcığını al	aièginè al
Prestale la bambola	oyuncak bebeği ona ödünç ver	oiungiàc bebeì onà oduntc ver
Vai a prendere il pupazzo	Oyuncak bebeğini almaya git	oiungiàc bebeinì almaià ghit
Facciamo le costruzioni	Birşeyler inşa edelim	birsceilèr inscià edelim
I giochi in giardino	Bahçedeki oyunlar	baciedechì oiunlàr
Il triciclo	üç tekerlekli bisiklet	utc
Dammi la palla	topu bana ver	topu banà ver
Giochi con le macchinine	Oyuncak arabalarla oyunlar	oiungiàc arabalarlà oiunlàr
E mio	benim	benìm
E tuo	senin	senìn
E suo	onun	onùn
LA SEZIONE / DERSLİK		
Facciamo il girotondo	Çember oluşturalım	ciembèr oluscturalèm
Dammi la mano	Elini ver	elinì ver
Vieni qui	Buraya gel	buraià ghel
Riunitevi al centro del tappeto	Herkes halının ortasında toplansın	erchès alènèn ortasèndà toplansèn
Toglietevi le scarpe	Ayakkabını çıkart	aiaccabènè giècàrt

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

turco ***informazioni***

Mettetevi in fila	Sıraya gir	sèraià ghir
Vuoi stare vicino a / con___?	____'nin yanında durmak ister misin?	____nin ianèndà durmàc istèr misìn
Chiudi la porta	Kapıyı kapat	capiì capàt
Alzati	Ayağa kalk	aiagà calc
Siediti	Otur	otùr
Prendi una sedia	Bir sandalye al	bir sandàlie al
Ascolta	Dinle	dinlè
Senti	Duy	dui
A TAVOLA / MASADA		
La merenda	Öğle yemeği	olè iemeì
Vuoi bere un po' d'acqua?	biraz su içmek istermisin?	biràs su icimèk istèrmisin?
Un biscotto	bir bisküvi	bir biskùvi
Il latte	süt	sut
Un bicchiere	bir bardak	bir bardàc
Il tovagliolo	peçete	pecietè
Lavati le mani con il sapone	elinizi sabunla yıkayın	elinisì sabunlà iècaièn
Andiamo a mangiare	yemeğe gidiyoruz	iemeè ghidiòruz
Hai fame / hai sete?	açmısın? susadın mı?	atcmèsèn? susadèn mè?
E buono ?	iyi mi?	iì mè?
Mettiti a tavola	masaya otur	masaià otùr
Mangia con la forchetta	çatalla ye	ciatallà iè
Metti giù il coltello	bıçağı indir	bèciaè indir
Finisci la verdura	sebzeni bitir	sebsenì bitìr
Torniamo a scuola	okula dönüyoruz	okulà donuiòrus
IL RIPOSO / DİNLENME		
Hai sonno?	uykun var mı?	uicùn var mè
Andiamo a dormire	uyumaya gidiyoruz	uiumaià ghidiòrus
Il letto	yatak	iatàc
Sei stanco?	yorgun musun?	iorgùn musùn
Hai freddo?/ hai caldo?	üşüdün mü? terledin mi?	usciudùn mè? terledìn mi?
Sogni d'oro	iyi uykular	iì uiculàr
Era un incubo	bir kabustu	bir cabustù
Sei sveglio?	uyandın mı?	uiandèn mè
Hai dormito bene?	iyi uyudun mu?	iì uiudùn mu

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

turco ***informazioni***

Vuoi il ciuccio ?	emzik ister misin	emsìc istèr misìn
Non piangere	ağlama	alamà
Stai tranquillo	sakin ol	sakìn ol
ATTIVITA' / AKTİVİTE		
Vuoi farei un disegno?	birşey çizmek ister misin?	birscèi cismèc istèr misìn
Ti va di pitturare	resim yapmak ister misin?	resìm iapmàk istèr misìn
Vai al tuo posto	yerine geç	ierinè ghec
Leggiamo questo libro	bu kitabı okuyalım	bu kitabè oculaèm
L'angolo lettura	okuma köşesi	ocumà cosciesì
Vi racconto una storia	size bir hikaye anlatacağım	sizè bir icaiè anlatagiaèm
Guardiamo le immagini	şekillere bakalım	sciechillerè bacalèm
Scrivi il tuo nome	adını yaz	adènè ias
Ascoltiamo la musica	müzik dinliyelim	musìc dinliielìm
Cantiamo	Şarkı söyliyelim	sciarchè soiliielìm
Contiamo	Sayı sayalım	saiè saialèm
Incolla	yapıştır	iapèsctèr
Tagliamo	keselim	cheselìm
Basta così	Bu kadarı yeter	bu cadarè ietèr
Hai capito?	Anladın mı?	anladèn mè
Hai finito?	bitirdin mi?	bitirdìn mè
Ci riesci?	yapabiliyor musun?	iapabiliiòr musùn
Prova ancora	denemeye devam et	denemeiè devàm et
Va bene	oluyor	oluiòr
Silenzio	sessiz	sessìs
Non gridare	bağırmayın	baèrmaèn
Stai fermo	dur yerinde	dur ierindè
Stai attento a non cadere	düşmemek icin dikkatli ol	duscmemèc icin diccatlì ol
Non saltare	zıplama	seplamà
Non si picchiano gli altri	başkalarına vurma	bascicalarènà vurmà
Il nuoto	yüzmek	iusmèc
Il pattinaggio	patinaj	patinasc
L'ABBLIGLIAMENTO / GİYİM		
Mettiti / togliti la giacca	gel	ghel
Gli indumenti	giysiler	ghiisilèr

ISTITUTO COMPRENSIVO DI VOLTA MANTOVANA
Via Vittorino Da Feltre 2 - 46049 VOLTA MANTOVANA
Tel.: 0376/83115 - E-mail segreteria@icvoltamantovana.gov.it

materiali plurilingue

turco ***informazioni***

Le mutande	don	don
Le calze	çorap	cioràp
La maglietta	t-shirt	t-shirt
La tuta	eşofman	esciofmàn
Il grembiule da lavoro	iş önlüğü	isc onluù
L'asciugamano	havlu	avlù
Sei bagnato	ıslanmışsın	èsclanmèscsèn
PER I GENITORI / AİLELER İÇİN		
Puoi rimanere con il bambino 1 o 2 settimane?	1 veya 2 hafta çocuğunuzun yanında kalabilir misiniz?	bir veià ichì aftà ciogiuunusùn ianèndà calabilìr misinìs
Il bambino è tranquillo, puoi allontanarti	Çocuk alıştı artık gelmenize gerek yok	ciogiuc alèsctè artèc gelmenizè gherèc ioc
A che ora vieni a prenderlo?	saat kaçta almaya geleceksiniz?	saat cactà almaià ghelegiecsinis
Usa il ciuccio?	emzik kullanıyor mu?	emsic kullanèiòr mu
Il bambino ha la febbre	çocuğun ateşi var	ciogiuùn atescì var
Il bambino ha vomitato	çocuğunuz kustu	ciogiuùnus kustù
Il bambino si è fatto male	çocuğunuz yaralandı	ciogiuùnus iaralèndè
Il bambino è caduto ma non si è fatto male	çocuğunuz düştü ama birşey olmadı	ciogiuùnus dusctù amà birscieì olmadè
Il bambino ha litigato con un suo compagno	çocuğunuz diğer çocuklardan birisiyle tartıştı	ciogiuùnus dièr ciogiuclardàn birisiilè tartèsctè
Il bambino ha picchiato un suo compagno	çocuğunuz diğer çocuklardan birisine vurdu	ciogiuùnus dièr ciogiuclardàn birisinè vurdù
L'ho sgridato	çocuğunuzu azarladım	ciogiuùnusu asarladèm
E stato bravo / non è stato bravo	çok uslu durdu / hiç uslu durmadı	cioc uslù durdù / itc uslù durmadè
Non ubbidisce	laf dinlemiyor	laf dinlemiiòr
Non sa stare fermo	hiç durmuyor	itc durmuiòr
È un chiacchierone	cok konuşkan	cioc conuscican
Si è fatto molti amici	cok arkadaş kazandı	cioc arcadasc casandè
Ha mangiato tutto	herşeyi yedi	erscieiì iedì
Gli piace - disegnare - cantare - leggere - giocare	- resim çizmeyi - şarkı söylemeyi - okumayı - oynamayı seviyor	- resìm cismeiì - sciarchè soilemeiì - ocumaiì - oinamaiì seviiòr